

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 14 (1999)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Construire et gérer un site web : l'expérience des Archives de la Ville de Genève  
**Autor:** Grange, Didier  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-769081>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONSTRUIRE ET GÉRER UN SITE WEB: L'EXPÉRIENCE DES ARCHIVES DE LA VILLE DE GENÈVE

par Didier Grange  
lic.ès lettres, Archives de la Ville de Genève

## GENÈSE

Au début de l'année 1996, le *Conseil administratif de la Ville de Genève* a décidé d'encourager les services à créer leurs propres sites web.

Toutefois, sans ressources financières supplémentaires, le plus souvent sans compétences internes et sans l'aide des collaborateurs des services informatiques, il convenait que chaque unité imagine une solution.

Nous avons recouru à *Jean-Manuel Grob*, un historien possédant une formation complémentaire dans le domaine des nouvelles technologies de l'information et de la communication, qui effectuait un stage dans notre institution. Ainsi après avoir élaboré le projet avec nous, il a pris en charge la rédaction des textes, le choix de la ligne graphique et les aspects techniques. La construction du site a été achevée fin 1996.

## QUEL CONTENU?

Nous avons délimité quelles étaient les prestations que nous pouvions offrir, en tenant compte des ressources et du temps disponibles. Nous avons construit une *grille d'évaluation* (voir ci-après) de façon à pouvoir classer nos rubriques en fonction de priorités et de délais de réalisation. Il nous est rapidement apparu nécessaire de limiter notre projet si nous voulions concrétiser nos objectifs. C'est pourquoi nous avons construit un site simple, divisé en deux grands volets. Le premier présente ce que nous faisons, quels sont nos horaires et les conditions de consultation. Somme toute, rien que de banal. Le second volet présente les fiches de description des fonds, selon le modèle *ISAD-(G)* - quelque peu aménagé (point 1 de la grille).

La comparaison entre la grille d'évaluation dans laquelle nous avons indiqué l'ordre des étapes que nous envisageons de réaliser et l'état actuel de notre site, montre bien que nous sommes au début seulement d'un long processus.

## EN AUTARCIE...

Tel qu'il se présente aujourd'hui notre site a été réalisé sans aide extérieure et sans coûts particuliers - à l'exception de ceux entraînés par l'acquisition des outils technologiques mis à notre disposition par la Ville et du temps que nous y avons consacré. La partie la plus conséquente du projet a été celle consacrée à la réunion des informations nécessaires à la constitution des fiches *ISAD-(G)* et à leur rédaction.

## LE FUTUR

Même si le web n'est pas une fin en soi, il est évident que nous envisageons de repenser notre site et de le faire évoluer. Il conviendrait de revoir son contenu, de l'étoffer et de modifier la ligne graphique. A moyen terme, nous aimerions pouvoir mettre à disposition les descriptions sommaires des fonds qui ne sont pas encore classés, le registre des entrées et les bordereaux de versement, créer des liens avec des sites d'autres institutions et donner accès aux inventaires et aux répertoires numériques (points 2 et 3 de la grille).

## ADAPTER SES FINS À SES MOYENS

Il est inutile de construire un site trop touffu et absolument futuriste. L'objectif d'un site web n'est pas de faire plaisir à ses réalisateurs mais bien de mettre à disposition des informations à l'intention des utilisateurs. D'autre part, la maintenance représente l'écueil le plus important à surmonter.

## GRILLE D'ÉVALUATION DES BESOINS ET DES PRIORITÉS

	Immédiatement réalisable	réalisable à moyen terme
<b>Fondamental</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Présentation générale (adresse, horaire, conditions de consultation)</li> <li>● Description selon la norme <i>ISAD-(G)</i> des fonds conservés</li> <li>● Messagerie électronique</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>1</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Accès aux répertoires numériques / inventaires</li> <li>● Intégration des descriptions dans une Base de données</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>3</b></p>
<b>Nécessaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Histoire de la Municipalité</li> <li>● Histoire des Archives de la Ville de Genève</li> <li>● «News»</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>4</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Descriptions sommaires des fonds qui ne sont ni classés ni accompagnés d'un bordereau de versement</li> <li>● Registre d'entrée / Bordereaux de versement</li> <li>● Liens avec d'autres adresses web utiles</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>2</b></p>
<b>Utile</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Articles sur les Archives de la Ville</li> <li>● Articles écrits par les Archives de la Ville</li> <li>● Présentation des collaborateurs</li> <li>● Rapports annuels</li> <li>● Objectifs annuels</li> <li>● Présentation des différents supports conservés (avec des exemples)</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>5</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Statistiques des prestations / consultations</li> <li>● Lois (extraits ou textes complets)</li> <li>● Documents de prestige numérisés</li> <li>● Description de la bibliothèque de travail</li> <li>● Liste des principales recherches en cours</li> <li>● Informations relatives aux Amis des Archives / Sociétés d'Histoire</li> <li>● Commandes ou réservation de documents à distance</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>6</b></p>

Nos institutions, en général modestes et mal dotées en ressources financières, matérielles et humaines, doivent prendre en compte cette réalité.

## APPEL

Nous encourageons vivement nos collègues, même d'institutions modestes, à créer des sites web. Il conviendrait également que l'AAS réfléchisse au rôle qu'elle pourrait jouer dans le développement du web dans la communauté archivistique suisse. Pour conclure, nous vous invitons à visiter le site réalisé par les archives des provinces canadiennes de l'Alberta et de la Colombie Britannique, qui nous semble constituer un excellent exemple de ce qui peut être fait en matière de mise en commun d'informations et de ressources technologiques.

### Adresses web:

- Archives de la Ville de Genève  
<http://www.ville-ge.ch/geneve/archives/frame1.htm>
- Interprovincial Archival Union Lists (Alberta et Colombie britannique)  
<http://www.CdnCouncilArchives.ca/icaul.html>



Solothurner Beispiel für den Lesesaalbetrieb in den sechziger und siebziger Jahren. (Foto: Studio Faissi, 1970)

## ELEKTRONISCHE KARTEN AN DER ETH-BIBLIOTHEK IN ZÜRICH

Von Dr. Annetta Julen

“Karten aus dem Computer: sehen - erleben - erfahren”: Unter diesem Motto stand der Informationstag in der Kartensammlung der ETH-Bibliothek am 27. November 1998. Gegen 200 Besucherinnen und Besucher liessen sich von Dr. Jürg Bühler und seinem Team in die Welt der digitalen Karten einführen, und sie testeten selbst mit grossem Interesse die neuen elektronischen Angebote.

Der Entwicklung von gedruckten Landkarten zum digitalen Kartenwerk auf elektronischem Datenträger hat man in der Kartensammlung der ETH-Bibliothek Rechnung getragen: In den letzten zwei Jahren wurde eine Sammlung von elektronisch verfügbaren Informationsressourcen aufgebaut. Gegenüber den traditionellen Printmedien bieten diese den Benutzerinnen und Benutzern etliche Vorteile. Geschätzt werden die erweiterten, komfortablen Suchoptionen, der schnelle Zugriff, der interaktive Zugang und die Möglichkeit des Ausdrucks und gegebenenfalls gar des Erstellens eigener thematischer Karten.

Während auf die im Internet angebotenen Produkte rund um die Uhr vom eigenen Arbeitsplatz aus zugegriffen werden kann, erfordert ein Teil der Datenbanken aus Lizenzgründen die Konsultation an Ort. Dazu gehören insbesondere die gegen 50 CD-ROM, die diverse Landes- und Weltatlanten, Landeskarten, Stadtpläne, Strassenatlanten, Weltklimadatenbanken enthalten.

### “WELT DER KARTEN”

Im weiteren setzt man auf das Internet: Was in den eigenen Beständen nicht zu finden ist, lässt sich aufspüren mit der von der Kartensammlung selbst zusammengetragenen “Welt der Karten”, - ein Suchinstrument, das auf das immense Internet-Angebot kartographischer Materialien aus aller Welt hinweist.

Zu den laufenden Projekten der ETH-Bibliothek zählt auch das Digitalisieren eines Teils der eigenen Bestände, die sodann über Internet angeboten werden. Eine erste Probe dieser

Arbeit liegt vor unter der Bezeichnung “Virtual Library Eduard Imhof”, in der Leben und Werk des Schweizer Kartographen in über hundert digitalen Bildern von Originaldokumenten dargestellt und über Internet abrufbar sind.

### ELEKTRONISCHER “ATLAS DER SCHWEIZ”

Grossen Anklang bei den Besucherinnen und Besuchern fand der elektronische „Atlas der Schweiz“, der zurzeit am Institut für Kartographie der ETH realisiert wird. In der gezeigten Vorversion fasziniert neben der Möglichkeit der thematischen Darstellung die dreidimensionale, perspektivische Umsetzung des Höhenmodells der Schweiz in Panoramabilder für beliebige Standorte und frei wählbare Blickwinkel. So kann sich beispielsweise ein Besucher auf den Pilatus versetzen und das nach Süd-Westen gerichtete Panorama der Innerschweizer und Berner Alpen auf dem Bildschirm beinahe naturgetreu betrachten.

Den Benutzerinnen und Benutzern steht auch ein Computer-Arbeitsplatz mit einem ersten Geographischen Informationssystem (GIS) zur Hand, das ihnen mit Hilfe verfügbarer Kartenunterlagen und statistischer Daten die Erstellung eigener thematischer Karten erlaubt.

Das Dateninventar SIK-GIS weist im übrigen alle digitalen Raumdaten und GIS nach, die bei Bundesstellen und Kantonen verfügbar sind.

### EINE DER MODERNSTEN KARTENSAMMLUNGEN EUROPAS

Das im weiteren Ausbau begriffene elektronische Angebot der Kartensammlung der ETH-Bibliothek steigert deren Attraktivität - was am Besuchertag im letzten November deutlich zutage kam - und macht diese heute zu einer der modernsten Kartensammlungen Europas.

Sie ist von Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr öffentlich zugänglich, die Benutzung ist unentgeltlich.